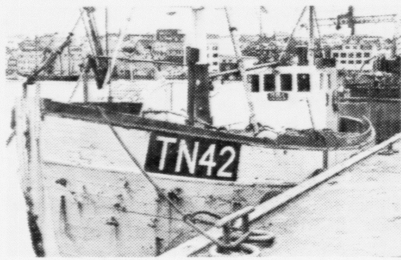


kring oyggjarnar



Perla — ein av bátunum hjá nólsoyingum. Hann fiskar til Bacalao í Havn

Um hálvan- annan mánað kunna nólsoingar avreiða í heimbygðini

Gongur eftir ætlan fer flakavirknið Klyvar í Nólsoy at taka móti fiski síðst í februar mánað. Biðað verður nú eftir skræðlara og avhøvdara, sum eru keyptir í Týsklandi, og einari flakmaskinu og plátufrystara, sum skula koma úr Onglandi. Tað er óvist nær, tí verkfallið hjá last-bilakoyrarunum har kann koma at tarna flutninginum.

Annars er virkið klárt at seta í rakstur. Keli- og frystiutgerðin varð roynd týsdagin, við góðum úrsliti. Og seinnapartin í gjár skuldi Arbeiðseftirlitið koma út og sýna virkið.

Pf Klyvar fekk fyri viku síðani 700.000 kr. í láni og 300.000 kr. í studningi frá Egnud-viklingsfonden og komu teir pengarnir ógvuliga væl við, frættist úr Nólsoy.

Við virkinum fáa útróðarmenninir eisini eina stampagoymslu, sum rúmar 600 stamp-

um. Higartil hava teir verið noyddir at siglt til Havnar við stampunum, skuldu teir goymast.

Arbeiðsformaður á flakavirkinum í Nólsoy verður Pætur Hansen.

Farin við gørunum

Miðvingur roynir nú undir Føroyum við upsagørunum, og Reynsatindur liggur í Miðvági og ger klárt at fara. Hetta verða einastu skip úr Vágum, sum royna við gørunum í ár. »Polakkarnir«, Lækkaklettur og Hamraberg, sum vóru við gørunum í fjør, eru umbygdur til trolara og Venus hevur fingið egningarmaskinu og rekur nú einans linuveið. Venus kom á Miðvág av Bankanum húsadagin við 100.000 pund av linufiski, teir royndu í 12 dagar henda túrin. Mánadagin landaði Hamraberg 70.000 pund av trolfiski til Snarfrost. Bert ein útróðrarbátur avreiðir í letuni til Snarfrost, tað er 50 tonsarinn Aldubáran.

Snarfrost keypti 5.124 tons av ráfiski í 1978, tað eru góð 1200 tons meira enn árið fyri.

Selja veðragjólingar á uppboði

Í Nólsoy er tann síður, at hagapartarnir á hvørjum vetri selja veðragjólingar á uppboði. Í vetur varð hetta uppboðið í síðstu viku og tá blivu einir 25 veðragjólingar seldir fyri 4–500 kr. hvør, tann dýrasti fór to fyri góðar 600 kr. Prisirnir vóru óvanliga lágir hesaferð frætta vit úr Nólsoy. Fyri tveimum árum síðani fór ein fyri 1000 kr. og er hann tann dýrast, teir vita um.

Frælsi fylgir við veðragjólingunum, tvs. at keyparin sleppur at hava hann gangandi í hagapartinum til heystar.

Hagapartarnir eiga veðragjólingarnar, men tá brundtiðin er av, verða teir tiknir og seldir hægstbjóðandi. Inntakan fer til keyp av seyðamedisini og viðlíkahaldi av seyðahúsum í hagapørtunum.

Ungmannafelagið í bygðini plagar at keypa nakrar veðragjólingar og burturluta teir á eydnahjólinum um jóltíðir.

Steinbjørn Jacobsen á brúkarafundi:

Reklama er fupp — neyðugt við lóggávu

— Reklama, sum merkir lokkuróp, er til fyri at skapa fíggarligan vinning hjá handilsmonnum. Reklama er fupp. Tað, at handilsmaðurin sigur, at reklama er upplýsing, passar ikki. Harafturimóti verður hon brúkt til at prakka uppá fólk við. Í hesum arbeiðinum verða serfrøðingar, psykologar, nýttir fyri at fáa fólk at keypa vørur, sum tey ikki hava brúk fyri.

Soleiðis tók Steinbjørn Jacobsen til orða á einum panelfund, sum Brúkarafelagið skipaði fyri mikukvöldið. Steinbjørn Jacobsen umboðaði brúkararnar í panelinum.

Tí mælti Steinbjørn B. Jacobsen til, at lóg verður sett, sum avmarkar tí út-spekuleraðu reklamuni, sum serliga børn og veik fólk falla fyri. Somuleiðis vísti hann á tað órimuliga í, at handilsmenn kunnu draga reklamu-útreiðslur nær frá á skattauppgávuni.

Styðjar afturhaldið

— Og eitt tað ringasta við reklamuni er, at hon styðjar altíð tey svørtu bløðini — afturhaldið. Vit kunnu bert hyggja í blaðið hjá sosialdemokratunum, Sosialin, í triatiárunum og 14. September í fimtiárunum. Har er ikki ein tann einasta lýsing, hóast tey flestu eru samd í, at nóg av tí, sum hesir flokkar hava framt, er rætt, segði Steinbjørn Jacobsen og legði afturat:

— Sensusur er eitt ljótt orð, men høvdu handils-menn ikki verið so frekir, var óneyðugt við lóggávu, sum vardi brúkararnar, men nú eru nógvir vorðnir so frekir, at tað er neyðugt við eini lóggávu um reklamu.

Annars fanst Steinbjørn Jacobsen at burturlutingunum, sum eru vorðnar alt vanligari og vanligari í sambandi við sølu. Eisini fanst hann at lýsingum við donskum teksti. Hann helt hetta vera manninkandi.

Lýsingin kemur brúkarunum til góðar

Hans Mortensen, sum umboðaði SMS, helt, at reklama hevði ein spekulatíonsdám yvir sær. Tí dæmði honum betur orðið

Hans Mortensen: lýsingarnar koma brúkarunum til góðar. Kappingin millum handlarnar heldur prisunum niðri og brúkarin er ansin. Andreas Restorff: reklama kann vera misvisandi, men bert einaferð! Men vit lýsa fyri at selja meira. Kjartan Hoydal: Besti prisansarin hjá okkum er, at roknskapirnir eru almennir. Edit í Jákupsstovu: Vit mugu hava eitt brúkarablað.

»lýsing«. Hans Mortensen spurdi, um vit skulu lýsa ella ikki og segði, at sjálvandi skulu vit lýsa, tí tað kemur í øllum forum brúkarunum til góðar.

— Men verða snildir brúktar — í tilboðum t.d. — er tað oyðileggjandi, segði Hans Mortensen, sum legði afturat, at brúkarin er ansin í dag. Fólk venja seg at keypa, har prisirnir hósa teirra peningapungi.

Hans Mortensen legði í greinargerð síni dent á, at tann harða kappingin millum handlarnar í Havnini heldur prisunum niðri. Í hesum sambandi nevndi hann kappingina millum teir tríggjar polar-nar í Havnini í dag: F.K., SMS og handlarnar í miðbýnum:

Kappingin ein fyrimunur

— Hendan støðan ger, at fyritekurnar eru noyddar at halda prisunum niðri og hetta er avgjørt ein fyrimunur fyri brúkararnar.

At enda segði Hans Mortensen, at tað er týðningarmikið at hava lóggávu um prisansarin, tó er kappingin besti prisansarin millum handlarnar. Harafturimóti eru tað onnur øki í samfelagnum, sum meira treingja til ansarar, legði SMS-umboðið afturat.

— Reklama er neyðug. Sjálvandi kann hon vera misvisandi, men tað hendir bert einaferð, tí kundin letur seg ikki lumpa meira enn ta einu ferðina, segði Andreas Restorff, sum umboðaði Havnar Detailhandlarsfelag í panelinum.

Lýsa fyri at selja meira

— Ein handilsmaður lýsir sjálvandi fyri at selja meira. Vit eru noyddir at lýsa, sum kappingin er í dag. Tað hevur altíð verið kapping, men tað er ongantíð hent fyrr, at kappingin er farin fram við teimum dagligu húsarhaldsvørnum. Og ikki hevur

tað hent seg áður, at tær eru seldar fyri undir inkeypsprisin, segði Andreas Restorff.

Andreas Restorff kom inn á spurningin um viðskiftafólkini fáa eina nóg góða vænastu frá krambarfólkunum:

— Ekspeditúrarnar taka tíverri ikki teirra arbeiði sum eitt fak. Tað eru so at siga eingir lærlingar innan hetta økið. Tað eru bert fá, sum velja lærlingabólkin, hóast lærlingarnir fáa betri løn enn hini ólærdu, tá tey eru útlærd. Nógvar kvinnur brúka handilsstarvið sum eitt »springbretti« til eitt annað starv ella til tær giftast.

Verður lagt so, at tað freistar: Okkara uppgáva er jú at selja

Luttakararnir koma eisini nakað inn á tað fyribrigðið, at vørur verða ofta lagdar soleiðis í krambúðum, at tær freista. Tað er jú eyðsæð, at børn láta seg freista av øllum góðgætunum, sum vanliga liggur í barnahædd.

Um hetta segði Andreas Restorff, at góðgæti var ikki gift og tað var uppgávan hjá handilsmonnum at selja. Tað eru heldur ikki bara børn sum lata seg freista, men eisini vaksin.

Ein annar av paneluttakarunum, Edit í Jákupsstovu, sum umboðaði brúkararnar, fanst júst at hesum: at tað var so nógvi í sjálvtekuhandlunum, sum lá ógvuliga freistandi fyri. Hon segði, at tað var ofta torført at fáa børnini út úr handlunum, sum tey knarraðu, tá tey sóu alt tað »deliga«.

Týðning fyri bløðini

— Lýsingar eru neyðugar. Fyrst og fremst fyri handilsmannin, men tær hava eisini stóran týðning fyri bløðini, sum ikki høvdu klárað seg uttan tær, segði Edit í Jákupsstovu,

sum annars tók aftur í tíðina og vísti á, at sjálvit tilboðunum, har brúkarin verður freistaður at keypa stórri nøgdir, enn brúk er fyri.

Edit í Jákupsstovu mælti annars til at fáa í lag eitt brúkarablað, soleiðis at brúkararnir gjørdust meira prissannførdir.

— Endamálið hjá Føroya Keyppssamtøku er fyrst og fremst at gagna áhugamálum brúkaranna. Tí velja vit m.a. álitisfólk, sum setur handilsleiðsluna. Roknskapirnir eru almennir og hetta er sterkt asti prisansarin hjá okkum, segði Kjartan Hoydal, formaður í F.K.

Hann segði, at F.K. hevur samtykt, at alt sum dýrkar prisirnir skal burturluting og lýsingarupphæddin er avmarkað.

Vilja sleppa undan tilboðunum

— Men eitt skeivt er F.K. upprunin til tilboðini.

F.K. vil fegin sleppa av við tey, tí tey eru ein »óndur sirkul«, har »jonglerna« verður við prisunum, tí vinningurin skal bara finnast onkra aðrastaðni, segði Kjartan Hoydal.

V.ø.ø. eru F.K. og SMS samd um — sambært SMS-blaðnum og Hans Mortensen — at halda uppat við teimum afturvendandi tilboðunum.

Kjartan Hoydal gav Andreasi Restorff rætt í, at tað var torført at fáa fólk í læru innan handilsvinnuna, men hann legði tó dent á, at F.K. hevði útbúgvandi fólk til at leiða allar tær ymisku deildirnar.

Havt ávirkan

Eisini gav hann Hans Mortensen rætt í, at